

¿PREOCUPADO? NO TARDE EN BUSCAR AYUDA MEDICA

Healthline es gratuita, confidencial, con información médica de 24 horas para toda la familia.

Llame al **0800 611 116**

Las enfermeras registradas de Healthline le preguntarán sobre los síntomas, condiciones o enfermedad por la cual llama. Le recomendarán lo mejor por hacer. Pueden organizar un intérprete.

TARJETA DE SERVICIOS COMUNITARIAS

La tarjeta de Servicios Comunitarios le ayudarán con algunos costos como los del GP, recetas, visitas al médico privado después de horario, lentes para niños menores de 15 y salud dental de emergencia en el hospital y en algunas clínicas dentales..

APOYO DE LENGUAJE

Todos los hospitales tienen intérpretes gratuitos. Ud. debe pedir uno antes de su cita. Dígame a su GP si Ud. necesita apoyo de lenguaje antes de su cita.

RECLAMOS

Ud. tiene el derecho a ser tratado con respeto por los proveedores de salud. Si Ud. tiene una preocupación o desea hacer un reclamo contacte a la organización que le proveyó su cuidado o a la Comisión de Salud y Discapacidad

Teléfono nacional **0800 11 22 33**

WEBSITES de SALUD

Para conseguir información de salud confiable, vaya a: www.healthnavigator.org.nz

Para información de salud en otros lenguajes, ir a: www.healthed.govt.nz

Para encontrar un proveedor de salud, ir a: www.healthpoint.co.nz

COSTOS Y OTROS SERVICIOS

Practicante General (GP) Adultos inscritos/Bajos costos	Adultos Registrados: Aplican costos más bajos Doctor de Familia Adultos Casuales / Registrados; Aplican costos altos Niños menores de 14 gratis o bajo costo- chequee elegibilidad: www.health.govt.nz/eligibility
Hospitales Públicos o Especialistas (incluyendo Departamento de Emergencia)	Gratis- Revise elegibilidad: www.health.govt.nz/eligibility
Intérprete de Hospital (pídalo antes de su cita)	Gratis- Revise elegibilidad: www.health.govt.nz/eligibility
Clínica Médica & Accidentes	Tiene costos
Recetas	Adultos y niños sobre 14 años \$5 por cada ítem Niños menores de 14 Gratis Algunos remedios pueden tener costos -revisar elegibilidad: www.health.govt.nz/eligibility
Cuidado de Maternidad (Matrona, hospital)	Gratis- chequear elegibilidad www.health.govt.nz/eligibility
Tests -Scans (e.ultrasound) Examen sanguíneo, examen cervical -Examen mamario (Mamografía)	estos exámenes pueden tener costos, pregúntele a su GP BreastScreen Aotearoa es un programa nacional gratuito de examinación mamaria para mujeres entre 45 y 69 años
Ambulancia -Emergencia -Médica	Gratis si es cubierto bajo el Accident Compensation Corporation (ACC) si es que Ud. cumple su criterio Puede costar, visite www.stjohn.co.nz o llame al 0800 785 646
Dentista	Gratis para menores de 18- chequee elegibilidad www.health.govt.nz/eligibility Adultos; Tiene costos
Doctores especialistas y hospitales privados	Puede tener costos. La consulta con un especialista puede costar desde \$150 por consulta.

Classification number: HE3510 Review date: May 2025

This resource is available from healthed.govt.nz or your local Authorised Provider

Te Whatu Ora
Health New Zealand

EL SISTEMA DE SALUD DE NUEVA ZELANDIA



DOCTOR DE FAMILIA (GP)

Un doctor de familia Practicante General (GP) es un doctor que cuida de la salud de toda la familia. Su GP es la primera persona que debe visitar si Ud. está preocupado/a sobre su salud o la de algún miembro de su familia.

Los GP se encuentran en los centros médicos. Allí también hay enfermeras y otros profesionales de la salud. Los GP le ayudarán a encontrar servicios de especialistas en los hospitales y otros servicios de salud en la comunidad.

Es importante que se registre con un GP, habrá costos menores si Ud. se registra. Dígale a la recepcionista que Ud. necesita un intérprete.

Si el centro médico está cerrado durante los fines de semana o es después de horario, vaya a una Clínica Médica & Accidentes privada. Este servicio tendrá costos. Si ellos no logran tratar su enfermedad o herida lo referirán de inmediato al Departamento de Emergencia del Hospital (ED).

Para chequear elegibilidad.

Visite: www.health.govt.nz/eligibility

Para más información sobre el registro.

Visite: www.yourlocaldoctor.co.nz



FARMACISTA/FARMACIA

Cuando visite su doctor, a Ud. le pueden recetar algunos medicamentos. Esto se llama receta. Llévela a una farmacia. El farmacista le explicará cuando y como usar el remedio. Tendrá un costo.

Para saber más sobre la comunidad farmacéutica.

Visite: www.yourlocaldoctor.co.nz

OTROS SERVICIOS DE SALUD



Dentista

Servicios dentales básicos gratuitos son disponibles para niños desde el nacimiento hasta los 18 años. Esto se organiza en la escuela. Pregúnte en la escuela donde registre a su hijo.

Los servicios dentales para adultos no son gratuitos. El personal de Work and Income New Zealand le darán información de como obtener ayuda financiera para algunos servicios dentales. Algunos hospitales ofrecen servicios de urgencia dental para aliviar el dolor, servicio que tiene un valor.



Optometría

Algunos oculistas pueden ofrecer chequeos gratuitos y lentes para refugiados. Converse con el personal de Work and Income New Zealand de cómo obtener ayuda financiera para esos servicios.



Maternidad

Cuando Ud. tiene un embarazo recibirá cuidado gratuito durante su embarazo y hasta 6 semanas después del nacimiento de su bebé. Vaya donde su GP y le ayudarán a elegir al Cuidador Líder de la Maternidad (LMC). Puede ser una matrona o un médico.

Después de que su hijo haya nacido un proveedor de Buena Niñez le apoyará por los primeros cinco años.



Hospitales Públicos

Todas las principales ciudades de Nueva Zelanda tienen hospitales. Si Ud. necesita ver un especialista en un hospital, su GP puede organizarle una cita. Esto se denomina "derivar". Habrá una espera a menos que sea una emergencia.

Ud. recibirá una carta con la fecha y la hora. La mayoría de los hospitales esperan que Ud. llame y confirme la cita. Los hospitales tienen un servicio de intérpretes gratuito. Si Ud. necesita un intérprete, revise que uno haya sido asignado cuando Ud. confirme su cita.



EMERGENCIAS

Departamentos de Emergencias

Si Ud. esta seriamente enfermo o herido necesita ir al departamento de Emergencia (ED) de su hospital más cercano. Llame al 111 para una ambulancia de St John. Use las ambulancias solamente en una emergencia, le podría costar.

Podría ser considerada una emergencia si usted:

Esta muy enfermo

Tiene dolor al pecho

Ha sufrido una herida seria

No puede respirar bien

Está preocupada/o de la salud de un niño

Tiene severo dolor abdominal/dolor de estómago

Ha sido herido en un accidente de tránsito